

**Byla C-640/19**

**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį**

**Gavimo data:**

2019 m. rugpjūčio 28 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:**

*Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija)*

**Sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2019 m. gegužės 21 d.

**Pareiškėjai:**

*Azienda Agricola Ambrosi Nicola Giuseppe ir kt.*

**Atsakovės:**

*Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)*

*Ministero delle Politiche Agricole e Forestali*

---

**Pagrindinės bylos dalykas**

Ieškiny, kuriuo prašoma panaikinti AGEA keliems ūkiams pateiktus nurodymus sumokėti ir visus atitinkamus aktus, susijusius su kompensavimo ir šalies gamybos apimtys skaičiavimo, taip pat papildomų mokesčių pieno ir pieno gaminių prekybos laikotarpiu 2008–2009 m. nustatymo procedūromis.

**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas**

Sąjungos teisės aiškinimas pagal SESV 267 straipsnį

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Reglamento (EEB) Nr. 856/1984 1, 2 ir 3 straipsniai, Reglamento (EEB) Nr. 3950/1992 1 straipsnis ir 2 straipsnio 1 dalis, Reglamento (EB) Nr. 1788/2003 1 straipsnio 1 dalis ir 5 straipsnis, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 55, 64 ir

65 straipsniai bei atitinkami priedai, atsižvelgiant į tai, kad jais siekiama išlaikyti pieno gaminių pasiūlos ir paklausos pusiausvyrą ES rinkoje, turi būti aiškinami taip, kad į „pieno kvotų“ skaičiavimą neįtraukiama eksportui į ne ES šalis skirtų sūrių su saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN) gamyba, laikantis apsaugos tikslų, pastarųjų gaminių atžvilgiu nustatytų Reglamento (EEB) Nr. 2081/1992 13 straipsnyje, kaip patvirtinta Reglamentu Nr. 510/2006 ir Reglamento Nr. 1151/2012 4 bei 13 straipsniais, taikant principus, nustatytus SESV 32 (buvęs 27), 39 (buvęs 33), 40 (buvęs 34) ir 41 (buvęs 35) straipsniuose?

2. Teigiamai atsakius į pirmąjį klausimą, ar tokia nuostata turėtų būti aiškinama taip, kad ja draudžiama į individualų referencinį kiekį įtraukti pieno kvotas, skirtas sūrių su SKVN, kurie skirti eksportuoti į ne ES šalis, gamybai, kaip nurodyta 2003 m. kovo 28 d. Dekreto įstatymo Nr. 49, kuris su daliniais pakeitimais buvo pertvarkytas į 2003 m. gegužės 30 d. Įstatymą Nr. 119, 2 straipsnyje ir 1992 m. lapkričio 26 d. Įstatymo Nr. 468 2 straipsnyje, kiek ši nuostata susijusi su minėto Dekreto įstatymo Nr. 49/2003 2 straipsniu?

Jei būtų nuspręsta, kad toks aiškinimas yra neteisingas:

3. Ar Reglamento (EEB) Nr. 856/1984 1, 2 ir 3 straipsniai, Reglamento (EEB) Nr. 3950/1992 1 straipsnis ir 2 straipsnio 1 dalis, Reglamento (EB) Nr. 1788/2003 1 straipsnio 1 dalis ir 5 straipsnis, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 55, 64 ir 65 straipsniai bei atitinkami priedai (kartu su perkėlimo į nacionalinę Italijos teisę nuostatomis, t. y. 2003 m. kovo 28 d. Dekreto įstatymo Nr. 49, kuris su daliniais pakeitimais buvo pertvarkytas į 2003 m. gegužės 30 d. Įstatymą Nr. 119, 2 straipsniu ir 1992 m. lapkričio 26 d. Įstatymo Nr. 468 2 straipsniu, kiek jis susijęs su minėto Dekreto įstatymo Nr. 49/2003 2 straipsniu), pagal kuriuos į skaičiavimą įtraukiami (o ne iš jo išbraukiami) valstybėms narėms priskirti pieno, skirto sūrių su SKVN, kurie eksportuojami į ne ES šalių rinką ar yra jai skirti, gamybai, kiekiai, atsižvelgiant į šio eksporto dydį, prieštarauja apsaugos tikslams, nustatytiems Reglamente (EEB) Nr. 2081/1992, kuriuo saugomi produktai su SKVN, ypač atsižvelgiant į 13 straipsnį, kaip patvirtinta Reglamentu (EB) Nr. 510/2006 ir Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012, taip pat atsižvelgiant į apsaugos tikslus, nustatytus pastarojo reglamento 4 straipsnyje, taip pat prieštarauja SESV 32 (buvęs 27), 39 (buvęs 33), 40 (buvęs 34), 41 (buvęs 35) straipsniams ir teisinio saugumo, teisėto lūkesčio, proporcingumo ir nediskriminavimo principams, pažeidžia laisvę užsiimti ekonomine veikla eksportuojant į ne ES šalis?

### **Pagrindinės reikšmingos Sąjungos teisės nuostatos**

SESV: 32 (buvęs 27), 39 (buvęs 33), 40 (buvęs 34) ir 41 (buvęs 35) straipsniai

Reglamentas Nr. 856/84: 1, 2 bei 5 konstatuojamosios dalys ir 1, 2 bei 3 straipsniai

Reglamentas Nr. 1898/87: preambulė

Reglamentas Nr. 2081/92: 2, 3 bei 6 konstatuojamosios dalys ir 13 straipsnis

Reglamentas Nr. 3950/92: 1 konstatuojamoji dalis ir 1 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa bei 3 straipsnis

Reglamentas Nr. 536/93: 1 straipsnio 1 dalis

Reglamentas Nr. 1788/2003: 3, 4 bei 22 konstatuojamosios dalys ir 1 straipsnio pirma pastraipa bei 5 straipsnis

Reglamentas Nr. 510/2006: 6 konstatuojamoji dalis ir 13 straipsnis

Reglamentas Nr. 1234/2007: 31, 36, 51, 66 bei tolesnės konstatuojamosios dalys, 55, 64 bei 65 straipsniai ir priedai

Reglamentas Nr. 1151/2012: 4 ir 13 straipsniai

### **Reikšmingos nacionalinės teisės nuostatos**

2003 m. kovo 28 d. Dekretas įstatymas Nr. 49 dėl teisės aktų, susijusių su papildomų mokesčių pieno ir pieno gaminių sektoriuje, reformos, su pakeitimais pertvarkytas į 2003 m. gegužės 30 d. Įstatymą Nr. 119: 2 straipsnis

1992 m. lapkričio 26 d. Įstatymas Nr. 468 dėl skubių priemonių pieno sektoriuje: 2 straipsnis

### **Trumpas faktinių aplinkybių ir proceso pagrindinėje byloje aprašymas**

- 1 Laikydamosi pieno kvotų tvarkos, AGEA keliems ūkiams nurodė sumokėti papildomą mokestį, nes jie viršijo 2008–2009 m. pieno ir pieno gaminių prekybos laikotarpiui nustatytus individualius referencinius kiekius (IRK). Pareiškėjai tvirtina, kad teisingo pieno gaminių identifikavimo duomenys nepatikimi dėl atitinkamų IRK nepatikimumo. Todėl jie dėl AGEA nurodymų ir su jais susijusių pranešimų pateikė skundą *Tribunale amministrativo regionale per il Lazio* (Lacijaus regiono administracinis teismas).

### **Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai**

- 2 Pareiškėjai pažymi, jog Italija niekada nebūtų pagaminusi ir nebūtų galėjusi pagaminti didesnių nei jos kvota pieno kiekių (remiantis institucinių šaltinių duomenimis apie deklaruotus galvijus ir galvijų našumą). Jie pateikia tokią informaciją:
  - a) neselektyvus pieno kvotų nustatymas prieštarautų laisvės užsiimti ekonomine veikla principams;

- b) pieno kvotų nustatymas apribotų įmonių plėtrą ir produktų su SKVN gamybą, nes tokia gamyba ir žaliavos turi būti sutelktos nustatytoje kilmės vietoje;
  - c) būtinas gamybos ir teritorijos susiejimas gaminant produktus su SKVN lemtų tai, kad tam tikri maisto produktai nebūtų laikomi išplėstos rinkos dalimi, nes jie nekonkuruoja su panašiais pirminiais produktais;
  - d) būtent produktų su SKVN, kurie skirti eksportuoti į ne ES šalis, gamybai skirtas pienas turėtų būti neįtrauktas į garantuotą bendrąjį kiekį (GBK), nes jis nedaro poveikio vidaus rinkai, o susijusios kvotos taip pat reikštų atitinkamą produktų su SKVN, kurie skirti eksportuoti į ne ES šalis, ribojimą, o tai prieštarautų Reglamente Nr. 2081/92 nustatytiems apsaugos ir skatinimo tikslams;
  - e) produktų su SKVN gamyba sudaro 60 proc. nacionalinės produkcijos kiekio, o viršijimas, kuriuo kaltinama Italija, referenciniu laikotarpiu buvo ne didesnis nei 4 proc.
- 3 Tuo remdamiesi, pareiškėjai reikalauja panaikinti ginčijamus aktus, nes nebuvo atsisakyta į GBK skaičiavimą įtraukti minėtai gamybai skirto pieno kiekius, arba kelia klausimą, ar atitinkamos Reglamentų Nr. 3590/92 ir Nr. 536/93 nuostatos suderinamos su Sutartimi, nurodydami, kad jos prieštarauja SESV 39 (buvęs 33) straipsniui, taip pat kad jomis pažeidžiami Bendrijos teisinio saugumo, teisėto lūkesčio, proporcingumo ir nediskriminavimo principai.
- 4 Atsakovės nurodo, kad administracinį aktą dėl mokėtino mokesčio tiesiogiai generuoja kompiuterinė sistema, kuri veikia be jokios diskrecijos apdorojant aptariamų gamintojų pateiktus duomenis, kurių niekas niekada neginčijo.

#### **Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas**

- 5 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nurodo, kad 1) Reglamente Nr. 856/84 buvo aiškiai kalbama apie „Bendrijos pieno produktų rinkos“ padėtį, o vėlesniuose reglamentuose, kuriuose tai buvo iš esmės pakartota, daroma aiški nuoroda į (tik) Europos masto rinką; 2) Reglamento Nr. 1898/87 preambuleje nėra jokios aiškios nuorodos dėl tokių produktų gamybos ir pardavimo eksportui į ne ES šalis, tačiau aiškiai nurodoma jų gamyba ir prekyba valstybių narių teritorijoje; 3) Teisingumo Teismo jurisprudencijoje (sujungtos bylos C-480/00 ir kt.) taip pat kalbama tik apie produkciją, skirtą vartoti ES viduje.
- 6 Nacionalinis teismas daro išvadą, jog teisinėje sistemoje nėra pagrindo, leidžiančio įtraukti pieno, skirto sūriams su SKVN, kurie turi būti eksportuojami į ne ES šalis, gaminti, kiekius į referencinius nacionalinius kiekius. Taigi jis prašo Teisingumo Teismo patvirtinti tokį jo aiškinimą ir, jei jis būtų patvirtintas, atsakyti, ar taip aiškinamos Sąjungos teisės nuostatos draudžia nacionalinės teisės aktus, kuriais ES teisė buvo perkelta į nacionalinę teisę, (ir atitinkamas

administracines įgyvendinimo taisykles), kiek pagal juos toks pienas yra įtraukiamas į kiekius.

- 7 Jeigu vis dėlto teisinės sąvokos, susijusios su pieno kvotomis turėtų būti laikomos pernelyg bendromis, kad jos neapimtų bet kokio pieno, neatsižvelgiant į jo paskirtį, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismui kyla klausimas, ar ginčijamų kiekių įtraukimas į kiekvienai valstybei narei priskirtas kvotas yra neteisėtas, nes 1) neatitinka SKVN apsaugos tikslų, kadangi ši apsauga reglamentuojama specialiomis normomis; 2) tai pažeidžia principus, susijusius su laisve užsiimti ekonomine veikla ir verslu, siekiant eksportuoti į ne ES šalis; 3) vidaus rinkos apsaugos priemonė siekiant apsaugoti šią rinką yra perteklinė, todėl neracionali ir neproporcinga; 4) pažeidžia teisinio saugumo ir teisėto lūkesčio principus, nustatytu Reglamente Nr. 1234/71 51 konstatuojamojoje dalyje, ir tikslus, nustatytus Reglamente Nr. 1898/87.
- 8 Taip pat reikia įvertinti tai, kad 1) nagrinėjamos nuostatos nėra teisinio pagrindo jurisprudencijai, pagal kurią konkreti ES strategija siekiant kompensuoti mažesnių produktų kiekių didesne kaina apima pieno produktų su SKVN kvotų nustatymą; 2) jei pienui, skirtam produktams su SKVN, taip pat taikomos kvotos, tokios grynai hipotetinės didesnės kainos nepakaks kompensuoti nuostoliams, susidariusiems dėl lygiagrečios panašių prastesnės kokybės produktų, pagamintų kitose geografinėse vietovėse ir skirtų būtent produktų su SKVN paklausai už ES ribų patenkinti, kuri liks nepatenkinta būtent dėl to, kad produktams su SKVN netiesiogiai taikomos kvotos (gamintojų ir vartotojų patiriami nuostoliai tuo didesni, kuo lengviau gali būti platinami produktai, konkuruojantys su produktais su SKVN, nes tie gaminiai yra kilę iš ne ES teritorijų, kuriose jiems kvotos netaikomos), pasiūlos; 3) produktams su SKVN, skirtiems eksportuoti į ne ES šalis, gaminti naudojamas pienas negali turėti jokios įtakos pieno produktų paklausos ir pasiūlos Sąjungos šalyse santykiui, o šio pieno įtraukimas į kiekvienai valstybei narei priskirtus kiekius turės įtakos apskaičiuojant visose šiose šalyse ES vidaus rinkose cirkuliuojančių produktų kiekius, todėl nacionaliniai ir individualūs referenciniai kiekiai bus nepatikimi; 4) nepagrįsta vienodai vertinti skirtingas ES gamintojų situacijas, taikant apribojimus, skirtus ES vidaus rinkos pusiausvyrai išlaikyti, net ir tiems gamintojams, kurie eksportuoja į ne ES šalis ir patiria didesnių išlaidų bei naudoja sudėtingesnius gamybos būdus nei įprasti gamintojai.
- 9 Atsižvelgiant į šias pastabas, visiškai tikėtina, kad toks įtraukimas nagrinjamų produktų į kvotas yra netiesioginė ir nepageidaujama ES teisės aktų leidėjo sprendimo pasekmė. Šios pasekmės teisėtumą, atsižvelgdamas į įvairius argumentus, kuriais prieštaraujama dėl tokio Reglamentų Nr. 856/84, Nr. 3950/92, Nr. 1788/2003 ir Nr. 1234/2007 aiškinimo, kai į kvotas įtraukiamas produktams su SKVN, kurie bus eksportuojami į ne ES šalis, gaminti naudojamas pienas, į to paties lygmens teisės aktų dėl produktų su SKVN apsaugos formuluotes, į skatinimo tikslus ir rinkų organizavimo apribojimus, įtvirtintus SESV 32 (buvęs 27), 39 (buvęs 33), 40 (buvęs 34) bei 41 (buvęs 35)

straipsniuose, taip pat į pagrindinius Sąjungos principus, turėtų patvirtinti Teisingumo Teismas

DARBINIS VERTIMAS